

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 368



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

56e jaargang
17 december 2013

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Resoluties, aanbevelingen en adviezen</i>	
	ADVIEZEN	
	Raad	
2013/C 368/01	Advies van de Raad van 10 december 2013 betreffende het economisch partnerschapsprogramma van Spanje	1
2013/C 368/02	Advies van de Raad van 10 december 2013 betreffende het economisch partnerschapsprogramma van Frankrijk	4
2013/C 368/03	Advies van de Raad van 10 december 2013 betreffende het economisch partnerschapsprogramma van Slovenië	7
<hr/>		
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE	
	Europese Commissie	
2013/C 368/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten krachtens de artikelen 107 en 108 VWEU — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	9
2013/C 368/05	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten krachtens de artikelen 107 en 108 VWEU — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	11

NL

Prijs:
3 EUR

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2013/C 368/06	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.7016 — MHI/MH Power Systems) ⁽¹⁾	12
2013/C 368/07	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.7073 — KKR/Arle Capital/Hilding Anders) ⁽¹⁾	12

IV *Informatie*

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

Europese Commissie

2013/C 368/08	Wisselkoersen van de euro	13
---------------	---------------------------------	----

Europese Ombudsman

2013/C 368/09	Jaarverslag 2012	14
2013/C 368/10	Speciaal verslag aan het Europees Parlement gedaan overeenkomstig artikel 3, lid 7, van het Statuut van de Europese Ombudsman	15

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2013/C 368/11	Door de lidstaten meegedeelde informatie betreffende sluiting van de visserij	16
2013/C 368/12	Door de lidstaten meegedeelde informatie betreffende sluiting van de visserij	16
2013/C 368/13	Door de lidstaten meegedeelde informatie betreffende sluiting van de visserij	17
2013/C 368/14	Door de lidstaten meegedeelde informatie betreffende sluiting van de visserij	17



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Resoluties, aanbevelingen en adviezen)

ADVIEZEN

RAAD

ADVIES VAN DE RAAD

van 10 december 2013

betreffende het economisch partnerschapsprogramma van Spanje

(2013/C 368/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EU) nr. 473/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende gemeenschappelijke voorschriften voor het monitoren en beoordelen van ontwerpbegrotingsplannen en voor het garanderen van de correctie van buitensporige tekorten van de lidstaten van de eurozone ⁽¹⁾, en met name artikel 9, lid 4,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het stabiliteits- en groeipact (SGP) beoogt de begrotingsdiscipline binnen de gehele Unie te waarborgen en formuleert het kader voor het voorkomen en corrigeren van buitensporige overheidstekorten. Het is gebaseerd op de doelstelling van gezonde openbare financiën als middel ter versterking van de voorwaarden voor prijsstabiliteit en voor een sterke duurzame groei, die berust op financiële stabiliteit, waarbij tegelijk de verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie voor duurzame groei en werkgelegenheid wordt ondersteund.
- (2) In Verordening (EU) nr. 473/2013 worden voorschriften vastgesteld ter versterking van de monitoring van het begrotingsbeleid in de eurozone en ter waarborging van de consistentie van de nationale begrotingen met de richtsnoeren inzake het economisch beleid die zijn afgegeven in het kader van het SGP en het Europees semester. Daar louter budgettaire maatregelen mogelijk niet volstaan om een duurzame correctie van het buitensporig

tekort te garanderen, kunnen aanvullende beleidsmaatregelen en structurele hervormingen noodzakelijk zijn.

- (3) In artikel 9 van Verordening (EU) nr. 473/2013 worden de gedetailleerde regels vastgesteld voor de economische partnerschapsprogramma's die moeten worden voorgesteld door lidstaten die de euro als munt hebben waartegen een buitensporigtekortprocedure loopt. Het economisch partnerschapsprogramma dient een routekaart van maatregelen te bevatten die bijdragen tot een effectieve en duurzame correctie van het buitensporig tekort, en dient met name de belangrijkste structurele budgettaire hervormingen te vermelden, in het bijzonder de hervormingen op het gebied van belastingen, pensioenen, gezondheidszorg en begrotingskaders.
- (4) Op 27 april 2009 heeft de Raad Besluit 2009/417/EG ⁽²⁾ vastgesteld waarbij Spanje aan een buitensporigtekortprocedure werd onderworpen. Op 21 juni 2013 heeft de Raad een herziene aanbeveling aangenomen overeenkomstig artikel 126, lid 7, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU) in het kader van een buitensporigtekortprocedure die is ingeleid vóór de inwerkingtreding van Verordening (EU) nr. 473/2013.
- (5) Op 1 oktober 2013, en binnen de in artikel 9, lid 3, en artikel 17, lid 2, van Verordening (EU) nr. 473/2013 vastgestelde termijn, heeft Spanje zijn economisch partnerschapsprogramma bij de Commissie en de Raad ingediend waarin met name de structurele budgettaire hervormingen worden vermeld die een effectieve en duurzame correctie van het buitensporig tekort moeten garanderen. Het economisch partnerschapsprogramma bevat eveneens maatregelen die ertoe strekken de landenspecifieke aanbevelingen (LSA's) voor 2013 die in de

⁽¹⁾ PB L 140 van 27.5.2013, blz. 11.

⁽²⁾ Beschikking 2009/417/EG van de Raad van 27 april 2009 betreffende het bestaan van een buitensporig tekort in Spanje (PB L 135 van 30.5.2009, blz. 25).

Aanbeveling van de Raad van 9 juli ⁽¹⁾ tot Spanje werden gericht („Aanbeveling van de Raad van 9 juli 2013”), ten uitvoer te leggen: i) het waarborgen van gedifferentieerd en groeiversterkend budgettaire herstel (LSA 1 en 2); ii) herstel van de kredietverlening aan de economie (LSA 3); iii) strijd tegen de werkloosheid en de sociale gevolgen van de crisis (LSA 4, 5 en 6); iv) bevordering van concurrentievermogen en groei (LSA 7 en 8); en v) modernisering van de overheidsdiensten (LSA 9).

- (6) De structurele budgettaire maatregelen die Spanje voornemens is ten uitvoer te leggen, zijn de volgende: i) uitoefening van strikt toezicht op de budgettaire ontwikkelingen op regionaal en lokaal niveau; ii) oprichting van een onafhankelijke begrotingsinstelling; iii) verlaging van de uitgaven in de gezondheidszorg en het overheidsapparaat; iv) het wegwerken van de betalingsachterstand van de publieke bij de particuliere sector; v) het verminderen van prijsinertie bij overheidsuitgaven en -inkomsten; vi) de houdbaarheid van de pensioenen verbeteren; vii) het belastingstelsel vereenvoudigen en efficiënter maken; viii) de informele economie bestrijden en ix) het overheidsapparaat efficiënter maken. Als zij op effectieve wijze ten uitvoer worden gelegd, mag van deze maatregelen worden verwacht dat ze zullen bijdragen aan de duurzame correctie van de buitensporigtekortsituatie van Spanje.
- (7) Het economisch partnerschapsprogramma van Spanje maakt ook een balans op van de vooruitgang die is geboekt met de verbetering van het toezicht op de regionale financiën in overeenstemming met de organieke wet inzake begrotingsstabiliteit, het liquiditeitsfonds voor de regio's en de betalingsregeling voor leveranciers. Het voorziet evenwel niet in extra maatregelen om de strikte en transparante handhaving van de preventieve en corrigerende maatregelen die in de organieke wet inzake begrotingsstabiliteit zijn vastgelegd, te versterken, onder andere door bijvoorbeeld een snelle bekendmaking van de driemaandelijke beoordelingsrapporten van de economische en financiële plannen van de regio's en van de redenen voor het al dan niet opleggen van sancties aan niet-conforme lichamen.
- (8) De oprichting van een onafhankelijke begrotingsinstelling in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) nr. 473/2013 moet de monitoring van de Spaanse openbare financiën helpen versterken en afwijkingen van de begrotingsdoelstellingen vroegtijdig helpen opsporen. De onafhankelijke begrotingsinstelling zal ook advies verlenen met betrekking tot de inwerkingstelling van de preventieve, corrigerende en handhavingsmaatregelen die in de organieke wet inzake begrotingsstabiliteit zijn vastgelegd, en met betrekking tot de vaststelling van de begrotingsdoelstellingen van de regio's. In de huidige ontwerp tekst hadden evenwel een aantal institutionele bepalingen die de functionele en operationele onafhankelijkheid van de onafhankelijke begrotingsinstelling moeten waarborgen, aangescherpt moeten worden.
- (9) Ofschoon het economisch partnerschapsprogramma geen plannen bevat voor een alomvattende systematische evaluatie van grote uitgavenposten tegen maart 2014, zoals in de landenspecifieke aanbevelingen van 2013 werd aangegeven, verstrekken de maatregelen om de uitgaven op

het gebied van de gezondheidszorg, het werkgelegenheidsbeleid en het overheidsapparaat te rationaliseren, toch informatie over een aantal cruciale uitgavenposten. Wat de uitgaven in de gezondheidszorg betreft, zouden de herziening van het zorgpakket en van de referentieprijzen voor farmaceutische producten en de invoering van een gecentraliseerd inkoopplatform in de zorgsector tot een efficiënter gebruik van overheidsmiddelen kunnen leiden. Wat het overheidsapparaat betreft, wordt verwacht dat de hervormingen over een periode van drie jaar besparingen zullen opleveren dankzij een algemene verbetering van de efficiency, met name door de overlap in administratieve structuren te elimineren, overheadkosten te stroomlijnen, de zogenaamde „geïstitutionaliseerde” overheid te rationaliseren en lokale lichamen te hervormen. Om de verwachte besparingen te realiseren, zal een nauwlettend toezicht op en een strikte handhaving van al deze maatregelen noodzakelijk zijn. Het is ook absoluut zaak dat de regio's zich aan de hervorming van het overheidsapparaat committeren om efficiëncywinst op de middellange termijn te verwezenlijken.

- (10) Met de huidige herziening van de organieke wet inzake begrotingsstabiliteit wordt beoogd het ministerie van Financiën ruimere bevoegdheden te verlenen in verband met het toezicht op de financiële situatie en de betalingsachterstanden van de verschillende overheidsniveaus. Doel is om de betalingsachterstanden van de overheid bij de particuliere sector weg te werken en om te voorkomen dat een opeenstapeling van dergelijke schulden de financiële positie van een overheidsdienst in gevaar zou brengen. Als zodanig bewerkstelligt de ontwerp wet een aanscherping van de begrotingsdiscipline bij alle sectoren van de overheid.
- (11) De ontwerp wet inzake niet-indexering strekt ertoe de regelingen voor de indexering van gereguleerde prijzen en retributies te beëindigen. De bestaande mechanismen van collectieve onderhandeling, de instrumenten van de financiële sector en de pensioenen, die aan bod komen in een aparte hervorming als vermeld in overweging 12, zullen buiten het toepassingsgebied van deze wet blijven. Er mag worden verwacht dat de wet — zodra zij in werking is getreden — niet alleen een aantal budgettaire besparingen zal opleveren, maar ook de secundaire effecten op de prijzen zal helpen beperken en de koopkracht en het concurrentievermogen ondersteunen.
- (12) De reeds doorgevoerde en nog geplande wijzigingen in het pensioenstelsel zijn ingrijpend. De voorgestelde regels met betrekking tot de „houdbaarheidsfactor” en de nieuwe formule voor de indexering van de pensioenen vormen — samen met de in maart 2013 aangenomen hervorming op het gebied van vervroegd pensioen — belangrijke stappen om de houdbaarheid van de overheidsfinanciën te verbeteren en de snel stijgende pensioenuitgaven in bedwang te houden.
- (13) Wat de systematische evaluatie van het belastingstelsel (LSA 2) betreft, wordt in het economisch partnerschapsprogramma verwezen naar de conclusies van een deskundigengroep die in februari 2014 zullen worden gepresenteerd en op een later tijdstip door de regering in overweging zullen worden genomen. In dat programma worden ook maatregelen gepresenteerd, zoals de nieuwe belasting op fluorgassen, in antwoord op de aanbeveling om extra maatregelen te nemen op het gebied van milieubelasting.

⁽¹⁾ Aanbeveling van de Raad van 9 juli 2013 over het nationale hervormingsprogramma 2013 van Spanje en met een advies van de Raad over het stabiliteitsprogramma van Spanje voor de periode 2012-2016 (PB C 217 van 30.7.2013, blz. 81).

- (14) In het economisch partnerschapsprogramma wordt ook verwezen naar maatregelen om belastingfraude en zwartwerk te bestrijden, waaronder een jaarlijks plan voor belasting- en douanecontroles dat begin 2014 zal worden aangenomen, en de verdere tenuitvoerlegging van het plan om de fraude op het gebied van werkgelegenheid en sociale zekerheid te bestrijden. Naar verwachting zullen deze inspanningen extra inkomsten opleveren en zo de inspanning voor de begrotingsconsolidatie ondersteunen.
- (15) In het economisch partnerschapsprogramma wordt uitgebreid aandacht besteed aan de arbeidsmarktproblematiek — hiertoe behoren de evaluatie van de arbeidsmarkthervorming van 2012, de lopende hervorming van de maatregelen voor een actief arbeidsmarktbeleid, de tenuitvoerlegging van de strategie inzake werkgelegenheid en ondernemerschap voor jongeren en de oprichting van publiek-private partnerschappen voor arbeidsbemiddeling. Er zijn evenwel geen concrete plannen voor een verdere modernisering van de openbare diensten voor arbeidsvoorziening, behalve dan de samenwerking met arbeidsbureaus uit de particuliere sector. Het economisch partnerschapsprogramma voorziet ook niet in maatregelen voor een verdergaande hervorming in aansluiting op de evaluatie van de arbeidsmarkthervorming van 2012. Hoe dan ook lijkt de hervorming bij de bedrijven vruchten te hebben afgeworpen op het gebied van interne flexibiliteit en loonmatiging, en heeft zij zo — *ceteris paribus* — het banenverlies beperkt.
- (16) Ook de hervormingen op de goederen- en dienstenmarkten gaan de goede kant op. Het economisch partnerschapsprogramma verstrekt informatie over maatregelen zoals de ontwerpwet tot waarborging van de eenheid van de markt, de ontwerpwet betreffende de vrije beroepen en de wet op het ondernemerschap. Verder benadrukt het economisch partnerschapsprogramma de maatregelen om het tekort dat samenhangt met de elektriciteitsstarieven, te verlagen. Die maatregelen, die nog voltooid moeten worden, kan een toename van de schuld die samenhangt met

de elektriciteitsstarieven, en van de daarmee samenhangende latente verplichtingen voor de overheidsfinanciën onder controle helpen te houden,

HEEFT HET VOLGENDE ADVIES VASTGESTELD:

Het economisch partnerschapsprogramma dat Spanje op 1 oktober 2013 aan de Commissie en de Raad heeft voorgelegd, bevat een op hoofdlijnen adequate reeks van structurele budgettaire hervormingen, die een effectieve en duurzame correctie van het buitensporig tekort ondersteunen. Het economisch partnerschapsprogramma bevestigt de hervormingsagenda en het tijdschema voor budgettaire en andere structurele hervormingen die in het nationale hervormingsprogramma 2013 en het stabiliteitsprogramma zijn opgenomen, en verstrekt in sommige gevallen ook nadere informatie over de inhoud van de maatregelen en de verwachte kalender. Een aantal aanbevelingen van de Raad is tot dusver evenwel slechts ten dele met concrete maatregelen ingevuld. Dit is bijvoorbeeld het geval voor de systematische evaluatie van grote uitgavenposten, die tot doel heeft de overheidsuitgaven efficiënter te maken (LSA 1). Ook wat de herziening van het belastingstelsel betreft (LSA 2), wordt in het economisch partnerschapsprogramma voornamelijk verwezen naar de conclusies van een groep belastingdeskundigen, die gepland zijn voor februari 2014. In de meeste gevallen moeten de hervormingen nog worden aangenomen en/of volledig ten uitvoer worden gelegd, terwijl een snelle en onverkorte uitvoering cruciaal is voor het welslagen van het economisch partnerschapsprogramma. De Commissie en de Raad zullen in het kader van het Europees semester toezicht houden op de uitvoering van de hervormingen.

Gedaan te Brussel, 10 december 2013.

Voor de Raad
De voorzitter
R. ŠADŽIUS

ADVIES VAN DE RAAD

van 10 december 2013

betreffende het economisch partnerschapsprogramma van Frankrijk

(2013/C 368/02)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EU) nr. 473/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende gemeenschappelijke voorschriften voor het monitoren en beoordelen van ontwerpbegrotingsplannen en voor het garanderen van de correctie van buitensporige tekorten van de lidstaten van de eurozone⁽¹⁾, en met name artikel 9, lid 4,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het stabiliteits- en groeipact (SGP) beoogt de begrotingsdiscipline binnen de gehele Unie te waarborgen en formuleert het kader voor het voorkomen en corrigeren van buitensporige overheidsstekorten. Het is gebaseerd op de doelstelling van gezonde openbare financiën als middel ter versterking van de voorwaarden voor prijsstabiliteit en voor een sterke duurzame groei, die berust op financiële stabiliteit, waarbij tegelijk de verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie voor duurzame groei en werkgelegenheid wordt ondersteund.
- (2) In Verordening (EU) nr. 473/2013 worden voorschriften vastgesteld ter versterking van de monitoring van het begrotingsbeleid in de eurozone en ter waarborging van de consistentie van de nationale begrotingen met de richtsnoeren inzake het economisch beleid die zijn afgegeven in het kader van het stabiliteits- en groeipact (SGP) en het Europees semester voor de coördinatie van het economisch beleid. Daar louter budgettaire maatregelen mogelijk niet volstaan om een duurzame correctie van het buitensporige tekort te garanderen, kunnen aanvullende beleidsmaatregelen en structurele hervormingen noodzakelijk zijn.
- (3) In artikel 9 van Verordening (EU) nr. 473/2013 worden de gedetailleerde regels vastgesteld voor de economische partnerschapsprogramma's die moeten worden voorgedragen door lidstaten die de euro als munt hebben waartegen een buitensporigtekortprocedure loopt. Het economisch partnerschapsprogramma dient een routekaart van maatregelen te bevatten die bijdragen tot een effectieve en duurzame correctie van het buitensporig tekort, en dient met name de belangrijkste structurele budgettaire hervormingen te vermelden, in het bijzonder de hervormingen op het gebied van belastingen, pensioenen, gezondheidszorg en begrotingskaders.

(4) Op 27 april 2009 heeft de Raad Beschikking 2009/414/EG⁽²⁾ vastgesteld, waarbij Frankrijk aan een buitensporigtekortprocedure werd onderworpen. Op 21 juni 2013 heeft de Raad een herziene aanbeveling aangenomen overeenkomstig artikel 126, lid 7, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU) in het kader van een buitensporigtekortprocedure („Aanbeveling van de Raad van 21 juni 2013”) die is ingeleid vóór de inwerkingtreding van Verordening (EU) nr. 473/2013. In dit verband werd Frankrijk verzocht tegen 1 oktober 2013 een economisch partnerschapsprogramma voor te leggen.

(5) Op 1 oktober 2013, en binnen de in artikel 9, lid 3, en artikel 17, lid 2, van Verordening (EU) nr. 473/2013 vastgestelde termijn, heeft Frankrijk zijn economisch partnerschapsprogramma bij de Commissie en de Raad ingediend, waarin met name de structurele budgettaire hervormingen worden vermeld die een effectieve en duurzame correctie van het buitensporige tekort moeten garanderen. Het economisch partnerschapsprogramma bevat eveneens maatregelen die ertoe strekken de landenspecifieke aanbevelingen (LSA's) voor 2013 die in de aanbeveling van de Raad van 9 juli⁽³⁾ tot Frankrijk werden gericht („Aanbeveling van de Raad van 9 juli 2013”), ten uitvoer te leggen: i) de houdbaarheid van de openbare financiën op lange termijn garanderen (LSA 1) en tegelijk het belastingstelsel vereenvoudigen (LSA 5); ii) het concurrentievermogen herstellen met maatregelen die de productiekosten moeten verlagen (LSA 2), het ondernemingsklimaat verbeteren (LSA 3) en de concurrentiekracht verhogen (LSA 4); alsook iii) de werkloosheid bestrijden en de ongelijkheid op de arbeidsmarkt wegwerken (LSA 6).

(6) Het economisch partnerschapsprogramma is toegespitst op maatregelen waarvan — op enkele zeldzame uitzonderingen na — de uitvoering reeds tot stand is gekomen of de goedkeuringprocedure momenteel lopende is. Het plan bevat geringe informatie over de beleidsstrategie van de regering voor de periode tot 2015, de uiterste termijn voor de correctie van het buitensporige tekort. De volgende structurele budgettaire hervormingen zijn door Frankrijk uitgevoerd of is Frankrijk voornemens ten uitvoer te leggen: i) maatregelen om het overheidstekort terug te dringen, met name door het leveren van inspanningen om de uitgavengroei in te tomen; ii) oprichting van een onafhankelijke begrotingsraad; iii) hervorming van het pensioenstelsel; iv) vereenvoudiging van het belastingstelsel; en v) vermindering van de loonkosten.

⁽²⁾ Beschikking 2009/414/EG van de Raad van 27 april 2009 betreffende het bestaan van een buitensporig tekort in Frankrijk (PB L 135 van 30.5.2009, blz. 19).

⁽³⁾ Aanbeveling van de Raad van 9 juli 2013 over het nationale hervormingsprogramma 2013 van Frankrijk en met een advies van de Raad over het stabiliteitsprogramma van Frankrijk voor de periode 2012-2017 (PB C 217 van 30.7.2013, blz. 27).

⁽¹⁾ PB L 140 van 27.5.2013, blz. 11.

- Aanvullende structurele hervormingen die betrekking hebben op de groei en het concurrentievermogen en dus een indirect effect hebben op de terugdringing van het tekort, behelzen onder meer: i) steun voor de innovatie- en exportcapaciteit van bedrijven; ii) maatregelen om de concurrentie en efficiëntie in de netwerkindustrieën en sommige gereguleerde sectoren te verhogen; iii) hervorming van de arbeidsmarkt; en iv) bevordering van de werkgelegenheid bij jongeren.
- (7) Wat de overheidsfinanciën betreft, wordt met de getroffen maatregelen ernaar gestreefd de nominale tekortdoelstellingen te halen die zijn vervat in de aanbeveling van de Raad van 21 juni 2013, waarbij specifieke inspanningen worden geleverd op het vlak van de uitgavenbeheersing, met inbegrip van de kosten voor de gezondheidszorg. In dat verband zijn als onderdeel van de lopende uitgavendoorlichting een aantal evaluaties van het overheidsbeleid uitgevoerd, die heeft geresulteerd in specifieke voorstellen zonder dat de verwachte besparingen evenwel systematisch zijn becijferd. Voorts bestaat een aantal van de tot nu toe aangekondigde maatregelen uit het beperken en/of afschaffen van belastingvrijstellingen en vrijstellingen van socialezekerheidspremies, hetgeen in feite zal resulteren in een stijging van de belastingdruk in plaats van een uitgavenmindering. Meer in het algemeen is het nog niet duidelijk in hoeverre de doorlichting van de overheidsuitgaven er inderdaad in zal resulteren dat het overheidsbeleid, de uitoefening van activiteiten door de overheidssector en de wijze waarop openbare diensten worden verstrekt, in belangrijke mate worden hervormd. Daarnaast heeft de regering ook een begin gemaakt met een decentralisatie die tot doel heeft de verantwoordelijkheden van de lokale besturen en de centrale overheid beter af te bakenen om de efficiëntie van de uitgaven van de lokale besturen te verhogen. Het is in dit stadium evenwel nog onduidelijk of deze hervorming inderdaad zal bijdragen tot een rationalisering van de uitgaven van de lokale besturen en de verwachte besparingen zijn niet becijferd. Naast het aanzienlijke bedrag aan besparingen dat voor 2014 wordt nagestreefd, is in het economisch partnerschapsprogramma weinig informatie opgenomen over maatregelen om de kosteneffectiviteit van de uitgaven voor de gezondheidszorg op middellange tot lange termijn te verbeteren, onder meer op het gebied van geneesmiddelen, in het licht van de voorspelde uitgavenstijging op dit terrein.
- (8) Het beheer van de openbare financiën is versterkt, in het bijzonder door de oprichting van een Hoge Raad voor de Openbare Financiën. De Hoge Raad voor de Openbare Financiën, waarvan de onafhankelijkheid bij wet is vastgelegd, brengt een advies uit over zowel het macro-economische scenario dat aan de ontwerpbegrotingen en de stabiliteitsprogramma's ten grondslag ligt, als de samenhang tussen de jaarlijkse begrotingsdoelstellingen en de meerjarige begrotingsstrategie. In het licht van zijn rol heeft de Hoge Raad een advies uitgebracht over zowel het door Frankrijk op 30 april 2013 ingediende stabiliteitsprogramma als het ontwerpbegrotingsplan.
- (9) De geplande pensioenhervorming zal naar verwachting bijdragen tot de houdbaarheid van het pensioenstelsel op lange termijn. De maatregelen die tot 2020 worden genomen, zijn in hoofdzaak gericht op de ontvangstenzijde, in het bijzonder met een verhoging van de sociale bijdragen voor zowel werknemers als werkgevers, een maatregel waartegen de Raad had gewaarschuwd in de aanbeveling van de Raad van 9 juli 2013. De regering heeft zich ertoe verbonden de impact van de geplande pensioenhervorming op de loonkosten in 2014 te compenseren door een verlaging van de gezinsbijdragen. Vanaf 2020 wordt het tijdvak van bijdragebetaling voor een volledig pensioen geleidelijk opgetrokken tot een periode van 43 jaren tegen 2035. De geplande hervorming is ontoereikend om volledig te voldoen aan de aanbeveling van de Raad van 9 juli 2013, aangezien tegen 2020 met de voorgenomen maatregelen naar verwachting slechts de helft van het financieringstekort in het pensioenstelsel kan worden weggewerkt. In het kader van de hervorming heeft er geen doorlichting plaatsgevonden van de reikwijdte en specifieke regels van de pensioenstelsels van de werknemers in de overheidssector. Bovendien kan het financieringstekort in het pensioenstelsel tegen 2020 nog hoger uitvallen dan verwacht indien het macro-economische scenario dat aan de hervorming ten grondslag ligt, al te optimistisch blijkt te zijn, hetgeen op basis van de huidige economische ontwikkelingen niet volledig kan worden uitgesloten. De budgettaire kosten van de voorgenomen maatregelen om beter rekening te houden met zware beroepen zijn met grote onzekerheid omgeven en vormen dus een extra risico voor de financiële vooruitzichten van het pensioenstelsel.
- (10) Er zijn extra inspanningen geleverd om het belastingstelsel te vereenvoudigen en de efficiëntie van het stelsel te verhogen door het verder terugschroeven van de aftrekregelingen en voorstellen om de milieubelasting te verhogen. Naast de reeds in 2013 genomen maatregel waarvan het effect in 2014 zal toenemen, worden in het ontwerpbegrotingsplan evenwel geen maatregelen overwogen om de bevoordeling van schulden in de vennootschapswetgeving verder af te bouwen. Wijzigingen die na de indiening van het ontwerpbegrotingsplan bij de Commissie en de Raad aan het plan zijn aangebracht, zullen eigenlijk resulteren in een hoger wettelijk tarief van de vennootschapsbelasting voor grote ondernemingen, hetgeen indruist tegen de aanbeveling van de Raad van 9 juli 2013 om wettelijke tarieven te verlagen en tegelijk de belastinggrondslag te verbreden. Hoewel de btw-tarieven — zoals in december 2012 is besloten — vanaf januari 2014 wijzigingen zullen ondergaan, bevat het economisch partnerschapsprogramma ook geen informatie over maatregelen om de verlaagde btw-tarieven dichterbij het standaardtarief te brengen, zoals door de Raad is aanbevolen. De door de regering op 29 oktober aangekondigde opschorting van een milieubelasting op vrachtwagens lijkt in te druisen tegen de in het economisch partnerschapsprogramma vermelde inspanningen om de milieubelasting te verhogen.
- (11) Naar verwachting zullen de door de regering genomen maatregelen om het kostenconcurrentievermogen te ondersteunen, de stijging van de loonkosten inperken die verband houdt met de sinds 2010 genomen budgettaire consolidatiemaatregelen. Met name dankzij het in december 2012 aangenomen belastingkrediet voor concurrentievermogen en werkgelegenheid komt een sterke vermindering tot stand van de loonkosten voor lonen die lager zijn dan 2,5 maal het minimumloon. Naast de verbintenis om de impact van de geplande pensioenhervorming in 2014 te compenseren heeft de regering een aanstaande hervorming van de financiering van de sociale

zekerheid aangekondigd om de financieringsbronnen te diversifiëren en het effect op de loonkosten te verminderen. Momenteel is er evenwel weinig informatie voorhanden over de bijzonderheden van deze hervorming.

- (12) In het economisch partnerschapsprogramma is een aantal structurele hervormingen opgenomen met het oog op de verhoging van de groei en het concurrentievermogen en de bestrijding van de werkloosheid. Om de concurrentiekracht te bevorderen, heeft de regering maatregelen genomen om de toegang tot financiering voor innovatieve projecten te vergemakkelijken en exporterende ondernemingen te ondersteunen. Er zijn initiatieven genomen om de interactie tussen ondernemingen en de overheidsdiensten te vereenvoudigen. Voorts worden in het economisch partnerschapsprogramma gerichte maatregelen vermeld om de concurrentie in sommige gereguleerde sectoren aan te scherpen (zoals notarissen en boekhouders), maar deze maatregelen zijn ontoereikend om volledig te voldoen aan de landenspecifieke aanbevelingen waarin werd gevraagd om een ambitieuze hervorming in de dienstensector tot stand te brengen. Het economisch partnerschapsprogramma voorziet ook in een hervorming van de spoorwegen. Hoewel met deze hervorming gestreefd wordt naar een verbetering van de efficiëntie van het spoorvervoer, wordt niet voorzien in een openstelling van het binnenlandse personenvervoer voor mededinging, zoals is gevraagd in de landenspecifieke aanbevelingen voor 2013. Het economisch partnerschapsprogramma bevat ook belangrijke maatregelen die zijn genomen in het kader van de bestrijding van de werkloosheid, hoewel de meeste maatregelen reeds bekend waren toen de aanbeveling van de Raad van 9 juli 2013 tot Frankrijk werd gericht. De wet van 14 juni 2013 inzake de bescherming van de werkgelegenheid, de specifieke maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid bij jongere en oudere werknemers, alsook de aanstaande hervorming van de beroepsopleiding en het leerlingwezen zijn stappen in de goede richting om de werking van de arbeidsmarkt te verbeteren en dus het groeipotentieel van Frankrijk te bevorderen. De onderhandelingen over het stelsel van de werkloosheidsuitkeringen zijn daarentegen uitgesteld tot 2014,

HEEFT HET VOLGENDE ADVIES VASTGESTELD:

Het economisch partnerschapsprogramma dat Frankrijk op 1 oktober 2013 aan de Commissie en de Raad heeft voorgelegd, bevat een reeks structurele budgettaire hervormingen, die gedeeltelijk toereikend zijn om een effectieve en duurzame correctie van het buitensporige tekort te ondersteunen. In het economisch partnerschapsprogramma is een uitgebreid overzicht opgenomen van de maatregelen die voorafgaand aan de aanbeveling van de Raad van 9 juli 2013 zijn goedgekeurd. Voorts bevat het plan informatie over de extra hervormingen die bij de indiening van het economisch partnerschapsprogramma van start zijn gegaan. Deze maatregelen zullen evenwel ontoereikend zijn om de budgettaire en structurele onevenwichtigheden aan te pakken en over de geplande hervormingen om verder te reageren op de aanbeveling van de Raad van 9 juli 2013

worden weinig bijzonderheden verstrekt. Met het voorstel van de regering voor een pensioenhervorming wordt het tekort in het pensioenstelsel teruggeschoefd, maar dat is niet toereikend om het tekort tegen 2020 weg te werken, waarbij met name verwacht wordt dat de pensioenstelsels voor ambtenaren van de regionale overheden en werknemers in een aantal overheidsbedrijven tegen die tijd nog steeds aanzienlijke tekorten zullen vertonen. Voorts lijkt het onderliggende macro-economische scenario te optimistisch. De aan de gang zijnde doorlichting van de overheidsuitgaven heeft tot nu slechts beperkte resultaten opgeleverd en het valt nog te bezien in welke mate deze doorlichting zal resulteren in aanzienlijke besparingen. Of de geplande decentralisatie zal leiden tot een betere coördinatie tussen de lokale, regionale en nationale bestuursniveaus en aanzienlijke besparingen voor de overheid als geheel met zich zal brengen, is ook onduidelijk. In het economisch partnerschapsprogramma is weinig informatie opgenomen over maatregelen om de voorspelde stijging op middellange en lange termijn van de overheidsuitgaven voor gezondheidszorg aan te pakken.

Bovendien lijken recente regeringsbesluiten op het vlak van belastingen niet te sporen met de aanbeveling van de Raad van 9 juli 2013 en aanleiding te geven tot onzekerheid over de strategie van de regering. Ten slotte dienen de maatregelen die het voornemen van de regering moeten schragen om de loonkosten verder te verlagen, te worden gespecificeerd. Hoewel met de reeds in wetgeving vastgelegde hervormingen stappen in de goede richting zijn gezet, zijn er globaal genomen extra inspanningen met het oog op het wegwerken van de budgettaire en structurele onevenwichtigheden noodzakelijk om een duurzame correctie van het buitensporige tekort en de houdbaarheid van de overheidsfinanciën op lange termijn doeltreffend te ondersteunen. Derhalve wordt Frankrijk verzocht in het komende nationale hervormingsprogramma en het stabiliteitsprogramma aanvullende informatie te verstrekken over de hervormingsinspanningen om de efficiëntie van de overheidsuitgaven in alle subsectoren van de overheid te verhogen, en in het bijzonder een betere coördinatie tot stand te brengen en extra besparingen op centrale en lokale overheidsniveaus te bewerkstelligen. Maatregelen om de kosteneffectiviteit van de uitgaven voor de gezondheidszorg te verhogen en te voorkomen dat de voorspelde tekorten in de pensioenstelsels van de werknemers in de overheidssector een nadelige impact hebben op het overheidstekort, moeten verder worden toegelicht. Voorts moet meer informatie worden verstrekt met betrekking tot de acties die zijn gepland om de loonkosten verder te verminderen en meer in het algemeen over de verdere structurele hervormingen die worden beoogd om het aanpassingsvermogen van de economie te verhogen en de potentiële groei te bevorderen. De Commissie en de Raad zullen in het kader van het Europees semester toezicht houden op de uitvoering van de hervormingen.

Gedaan te Brussel, 10 december 2013.

Voor de Raad
De voorzitter
R. ŠADŽIUS

ADVIES VAN DE RAAD

van 10 december 2013

betreffende het economisch partnerschapsprogramma van Slovenië

(2013/C 368/03)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EU) nr. 473/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende gemeenschappelijke voorschriften voor het monitoren en beoordelen van ontwerpbegrotingsplannen en voor het garanderen van de correctie van buitensporige tekorten van de lidstaten van de eurozone⁽¹⁾, en met name artikel 9, lid 4,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het stabiliteits- en groeipact (SGP) beoogt de begrotingsdiscipline binnen de gehele Unie te waarborgen en formuleert het kader voor het voorkomen en corrigeren van buitensporige overheidstekorten. Het is gebaseerd op de doelstelling van gezonde openbare financiën als middel ter versterking van de voorwaarden voor prijsstabiliteit en voor een sterke duurzame groei, die berust op financiële stabiliteit, waarbij tegelijk de verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie voor duurzame groei en werkgelegenheid wordt ondersteund.
- (2) In Verordening (EU) nr. 473/2013 worden voorschriften vastgesteld ter versterking van de monitoring van het begrotingsbeleid in de eurozone en ter waarborging van de consistentie van de nationale begrotingen met de richtsnoeren inzake het economisch beleid die zijn afgegeven in het kader van het stabiliteits- en groeipact (SGP) en het Europees semester voor de coördinatie van het economisch beleid. Daar louter budgettaire maatregelen mogelijk niet volstaan om een duurzame correctie van het buitensporige tekort te garanderen, kunnen aanvullende beleidsmaatregelen en structurele hervormingen noodzakelijk zijn.
- (3) In artikel 9 van Verordening (EU) nr. 473/2013 worden de gedetailleerde regels vastgesteld voor de economische partnerschapsprogramma's die moeten worden voorgelegd door lidstaten die de euro als munt hebben waartegen een buitensporigtekortprocedure loopt. Het economisch partnerschapsprogramma dient een routekaart van maatregelen te bevatten die bijdragen tot een effectieve en duurzame correctie van het buitensporig tekort, en dient met name de belangrijkste structurele budgettaire hervormingen te vermelden, in het bijzonder de hervormingen op het gebied van belastingen, pensioenen, gezondheidszorg en begrotingskaders.
- (4) Op 2 december 2009 heeft de Raad een besluit vastgesteld overeenkomstig artikel 126, lid 6, van het Ver-

drag waarbij Slovenië aan een buitensporigtekortprocedure werd onderworpen. De Raad heeft op 21 juni 2013 overeenkomstig artikel 126, lid 7, van het Verdrag een herziene aanbeveling vastgesteld in de context van een buitensporigtekortprocedure die was gestart vóór de inwerkingtreding van Verordening (EU) nr. 473/2013. In dit verband is Slovenië gevraagd uiterlijk 1 oktober 2013 een economisch partnerschapsprogramma in te dienen waarin de structurele budgettaire hervormingen worden vermeld die een effectieve en duurzame correctie van het buitensporige tekort moeten garanderen.

- (5) Het op 1 oktober door Slovenië ingediende economisch partnerschapsprogramma bevat maatregelen die gericht zijn op het versterken van de begrotingsstrategie voor een duurzame correctie van het buitensporige tekort (landenspecifieke aanbeveling („LSA”) 1), het bevorderen van de duurzaamheid op lange termijn van het pensioenstelsel en het beteugelen van de kosten van de vergrijzing (LSA 2), het hervormen van de arbeidsmarkt (LSA 3), het beoordelen van de kwaliteit van activa in het bankwezen (LSA 4), het verbeteren van het regelgevingskader voor banken en de toezichtcapaciteit (LSA 5), het hervormen van gereguleerde beroepen (LSA 6), het inkorten van gerechtelijke procedures (LSA 7), het versterken van de corporate governance van staatsbedrijven en privatisering (LSA 8) en het herstructureren van bedrijven en het verbeteren van het bedrijfsklimaat (LSA 9).
- (6) Slovenië is voornemens om op de volgende terreinen structurele budgettaire maatregelen en hervormingen ten uitvoer te leggen: i) het belastingstelsel en de naleving van de belastingwetgeving; ii) het begrotingskader; iii) het pensioenstelsel; en iv) de langdurige zorg. De reeks maatregelen is gedeeltelijk toereikend en er mag worden verwacht dat zij zal bijdragen aan een duurzame en effectieve correctie van de buitensporigtekortsituatie. Toch is het noodzakelijk op bepaalde gebieden meer inspanningen te verrichten en de tenuitvoerlegging te bespoedigen.
- (7) Recente structurele inkomstenverhogende maatregelen, met name de hogere btw-tarieven en een nieuwe onroerendgoedbelasting, dragen naar verwachting aanzienlijk bij (rond de 1,3 % van het bbp) aan de consolidatie van de overheidsfinanciën. Deze maatregelen worden echter niet aangevuld met structurele maatregelen aan de uitgavenzijde, die eveneens essentieel zijn om een begrotingsevenwicht/overschotpositie te bereiken. Op basis van de momenteel beschikbare informatie is het te vroeg om de verschillende administratieve maatregelen voor een betere naleving van de belastingwetgeving te beoordelen. Als deze maatregelen echter efficiënt zijn, zouden zij de houdbaarheid van de overheidsfinanciën verder in de hand kunnen werken.
- (8) Overeenkomstig het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de EMU en ander recht van de Unie bereiden de autoriteiten een grondige herziening voor

⁽¹⁾ PB L 140 van 27.5.2013, blz. 11.

van de wetgeving die aan het begrotingskader ten grondslag ligt. De goedgekeurde grondwettelijke regel inzake een begrotingsevenwicht/-overschot en de beoogde rechtsbesluiten die de tenuitvoerlegging hiervan specificeren, met name de nieuwe wetgeving over de budgettaire regel en de gewijzigde wetgeving over de overheidsfinanciën, zouden moeten bijdragen aan de verankering van de begrotingsdiscipline in het nationale recht.

- (9) Het aantal nieuwe gepensioneerden per maand lijkt af te nemen als gevolg van de tenuitvoerlegging van de pensioenhervorming van december 2012. Toch zou de beoordeling van de tenuitvoerlegging van de tweede aanbeveling van de Raad over de verbetering van de duurzaamheid van het pensioenstelsel op de lange termijn prematuur zijn. Een werkgroep bestaande uit academici en ambtenaren is de gevolgen van de hervorming immers nog aan het evalueren. De regering is van plan op basis van deze uitkomsten voorstellen te doen voor verdere aanpassingen in het pensioenstelsel om de betaalbaarheid ervan ook na 2020 te kunnen garanderen.
- (10) Om de stijgende kosten van de vergrijzing verder aan te pakken, heeft de regering haar goedkeuring gehecht aan een blauwdruk voor wetgeving over langdurige zorg en persoonlijke hulp door een nieuw, verzekeringgebaseerd stelsel in te voeren. De nieuwe wetgeving wordt naar verwachting de eerste helft van 2014 vastgesteld. De financiering van dit verplichte, verzekeringgebaseerde stelsel dient nog te worden verhelderd, maar het zal naar verwachting berusten op verplichte bijdragen van de actieve en niet-actieve bevolking en het zou het totale tarief voor socialezekerheidsbijdragen niet verhogen.
- (11) Slovenië heeft de afgelopen maanden het tempo opgevoerd van de niet-fiscale structurele hervormingen die van belang zijn voor de aanpak van macro-economische onevenwichtigheden. Er is op het gebied van de bancaire sector wezenlijke vooruitgang geboekt. Toch zijn de belangrijkste hervormingen die de aanpassing en groei moeten ondersteunen nog altijd in voorbereiding en aanzienlijk laat, met name de buitengerechtelijke bedrijfshervormingen en de goedkeuring van de classificatie van staatsactiva.
- (12) De tenuitvoerlegging van maatregelen om de bancaire sector te stabiliseren is nog gaande. Het betreft met name een grondige beoordeling van de kwaliteit van de activa en stresstests die op bijna 70 % van de bancaire sector betrekking hebben en die vóór eind 2013 dienen te zijn voltooid. Een dergelijke beoordeling krijgt naar verwachting een vervolg met een alomvattende strategie tot herstructurering, consolidatie en herkapitalisatie van de bancaire sector, waarin tevens plannen zijn opgenomen voor het afstoten van directe en indirecte participaties van de overheidssector in binnenlandse banken.

Dit afstoten zou het risico op terugkerende latente verplichtingen in de komende jaren aanzienlijk terugbrengen.

- (13) De aan de gang zijnde hervorming van de wet tot oprichting van de Sloveense overheidsholding zou, indien goed opgezet en onverkort uitgevoerd, onder meer door vaart te zetten achter de privatisering van bepaalde staatsbedrijven, enerzijds inkomsten kunnen genereren en de latente verplichtingen van de overheid kunnen terugbrengen, en anderzijds kunnen bijdragen aan een beter en efficiënter strategisch beheer van staatsactiva, met name met betrekking tot de mogelijkheden om buitenlandse investeerders aan te trekken,

HEEFT HET VOLGENDE ADVIES VASTGESTELD:

Het economisch partnerschapsprogramma dat Slovenië op 1 oktober 2013 aan de Commissie en de Raad heeft voorgelegd bevat een serie structurele budgettaire hervormingen die deels toereikend zijn voor een effectieve en blijvende correctie van het buitensporige tekort, en dient naar behoren en onverkort te worden uitgevoerd om verwachte resultaten te behalen. Het economisch partnerschapsprogramma laat met name enige vooruitgang zien wat betreft het nakomen van de in het nationale hervormingsprogramma en het stabiliteitsprogramma van Slovenië aangegane verbintenissen inzake de belastinghervormingen, een betere naleving van de belastingwetgeving en de budgettaire governance, alsook het herstel van de bancaire sector. De herstructurering van de bancaire sector en het bedrijfsleven en de consolidatiestrategie als gevolg van de resultaten van de beoordeling van de kwaliteit van de activa en de stresstests van de banken zijn van groot belang voor het wekken van vertrouwen en het aantrekken van buitenlandse investeerders in Slovenië, inclusief beleggers in overheidsobligaties. De werkzaamheden aan mogelijke verdere aanpassingen in het pensioenstelsel zijn pas onlangs begonnen en er is op dit terrein nog geen informatie beschikbaar over de beoogde concrete maatregelen en tijdshorizon. In algemene zin gaat het bij bijna alle hervormingen om werk in uitvoering, waardoor een snelle vaststelling en volledige tenuitvoerlegging ervan essentieel is. Daarom wordt Slovenië verzocht in het komende nationale hervormingsprogramma en het stabiliteitsprogramma, die in het kader van het Europees semester uitvoerig door de Commissie en de Raad zullen worden beoordeeld, de al verstrekte informatie nader toe te lichten en aanvullende informatie te verstrekken inzake de beoogde hervormingen.

Gedaan te Brussel, 10 december 2013.

Voor de Raad
De voorzitter
R. ŠADŽIUS

II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN
DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten krachtens de artikelen 107 en 108 VWEU**Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2013/C 368/04)

Datum waarop het besluit is genomen	1.10.2013	
Referentienummer staatssteun	SA.37259 (13/N)	
Lidstaat	Duitsland	
Regio	Nordrhein-Westfalen	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen für Forschung, Innovation und Technologie des Landes NRW	
Rechtsgrondslag	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen für Forschung, Innovation und Technologie des Landes Nordrhein-Westfalen (FIT)	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Onderzoek en ontwikkeling	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: 1 080 (in miljoen) EUR Jaarbudget: 120 (in miljoen) EUR	
Maximale steunintensiteit	100 %	
Looptijd (periode)	tot 31.12.2016	
Economische sectoren	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Projektträger Jülich Wilhelm-Johnen-Strasse 52425 Jülich DEUTSCHLAND NRW.Bank Johannerstrasse 3 48145 Münster DEUTSCHLAND	

	Staatskanzlei NRW Stadttor 1 40219 Düsseldorf DEUTSCHLAND
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten krachtens de artikelen 107 en 108 VWEU**Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2013/C 368/05)

Datum waarop het besluit is genomen	31.10.2013	
Referentienummer staatssteun	SA.37484 (13/N)	
Lidstaat	Polen	
Regio	Poland	Artikel 107, lid 3, onder a)
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Przedłużenie mapy pomocy regionalnej na lata 2007–2013 do dnia 30 czerwca 2014 r.	
Rechtsgrondslag	Projekt rozporządzenia Rady Ministrów zmieniającego rozporządzenie w sprawie ustalenia mapy pomocy regionalnej	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Regionale ontwikkeling	
Vorm van de steun	Overige — The notification refers to the prolongation of the existing regional aid map. All forms of aid are possible.	
Begrotingsmiddelen	—	
Maximale steunintensiteit	—	
Looptijd (periode)	31.12.2013-30.6.2014	
Economische sectoren	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Polska/Poland	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.7016 — MHI/MH Power Systems)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 368/06)

Op 6 december 2013 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32013M7016. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.7073 — KKR/Arle Capital/Hilding Anders)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 368/07)

Op 11 december 2013 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32013M7073. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.
-

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

16 december 2013

(2013/C 368/08)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,3776	AUD	Australische dollar	1,5400
JPY	Japanse yen	141,87	CAD	Canadese dollar	1,4579
DKK	Deense kroon	7,4605	HKD	Hongkongse dollar	10,6815
GBP	Pond sterling	0,84385	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,6673
SEK	Zweedse kroon	9,0266	SGD	Singaporese dollar	1,7293
CHF	Zwitserse frank	1,2212	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 450,66
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	14,2072
NOK	Noorse kroon	8,4345	CNY	Chinese yuan renminbi	8,3651
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,6293
CZK	Tsjechische koruna	27,600	IDR	Indonesische roepia	16 507,61
HUF	Hongaarse forint	299,77	MYR	Maleisische ringgit	4,4626
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	60,700
LVL	Letlandse lat	0,7029	RUB	Russische roebel	45,2905
PLN	Poolse zloty	4,1758	THB	Thaise baht	44,125
RON	Roemeense leu	4,4570	BRL	Braziliaanse real	3,2091
TRY	Turkse lira	2,7970	MXN	Mexicaanse peso	17,8013
			INR	Indiase roepie	85,0670

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

EUROPESE OMBUDSMAN

Jaarverslag 2012

(2013/C 368/09)

Op 12 september 2013 heeft de Europese Ombudsman zijn jaarverslag over 2012 aan het Europees Parlement voorgesteld.

Het jaarverslag alsmede een verkorte versie zijn in de 24 officiële talen beschikbaar op de website van de Europese Ombudsman: <http://www.ombudsman.europa.eu>

Schriftelijke kopieën van deze publicaties kunnen gratis aangevraagd worden bij de Europese Ombudsman:

1 avenue du Président Robert Schuman
CS 30403
67001 Strasbourg Cedex
FRANCE

Tel. +33 388172313
Fax +33 388179062
E-mail: eo@ombudsman.europa.eu

Speciaal verslag aan het Europees Parlement gedaan overeenkomstig artikel 3, lid 7, van het Statuut van de Europese Ombudsman ⁽¹⁾

(2013/C 368/10)

De Europese Ombudsvrouw heeft één special verslag gericht aan het Europees Parlement in 2013:

Speciaal verslag van 12 november 2013 naar aanleiding van het onderzoek op eigen initiatief OI/5/2012/BEH-MHZ van de Europese Ombudsvrouw betreffende Frontex.

De tekst van het speciaal verslag is beschikbaar op de website van de Europese Ombudsman op: <http://www.ombudsman.europa.eu>

Schriftelijke kopieën kunnen gratis aangevraagd worden bij het bureau van de Europese Ombudsman:

1 avenue du Président Robert Schuman
CS 30403
67001 Strasbourg Cedex
FRANCE

Tel. +33 388172313
Fax +33 388179062
E-mail: eo@ombudsman.europa.eu

⁽¹⁾ Besluit 94/262/EGKS, EG, Euratom van 9 maart 1994 van het Europees Parlement inzake het Statuut van de Europese Ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt, PB L 113 van 4.5.1994, blz. 15.

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

Door de lidstaten meegedeelde informatie betreffende sluiting van de visserij

(2013/C 368/11)

Krachtens artikel 35, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1224/2009 van de Raad van 20 november 2009 tot vaststelling van een communautaire controleregeling die de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid moet garanderen ⁽¹⁾, is besloten de visserij te sluiten overeenkomstig de bepalingen in de onderstaande tabel:

Datum en tijdstip van sluiting	21.11.2013
Duur	21.11.2013–31.12.2013
Lidstaat	Spanje
Bestand of groep bestanden	BUM/ATLANT
Soort	Blauwe marlijn (<i>Makaira nigricans</i>)
Gebied	Atlantische Oceaan
Vissersvaartuigtype(s)	—
Referentienummer	72/TQ40

⁽¹⁾ PB L 343 van 22.12.2009, blz. 1.

Door de lidstaten meegedeelde informatie betreffende sluiting van de visserij

(2013/C 368/12)

Krachtens artikel 35, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1224/2009 van de Raad van 20 november 2009 tot vaststelling van een communautaire controleregeling die de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid moet garanderen ⁽¹⁾, is besloten de visserij te sluiten overeenkomstig de bepalingen in de onderstaande tabel:

Datum en tijdstip van sluiting	27.11.2013
Duur	27.11.2013-31.12.2013
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk
Bestand of groep bestanden	MAC/*4A
Soort	Makreel (<i>Scomber scombrus</i>)
Gebied	IVa
Vissersvaartuigtype(s)	—
Referentienummer	73/TQ40

⁽¹⁾ PB L 343 van 22.12.2009, blz. 1.

Door de lidstaten meegedeelde informatie betreffende sluiting van de visserij

(2013/C 368/13)

Krachtens artikel 35, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1224/2009 van de Raad van 20 november 2009 tot vaststelling van een communautaire controleregeling die de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid moet garanderen ⁽¹⁾, is besloten de visserij te sluiten overeenkomstig de bepalingen in de onderstaande tabel:

Datum en tijdstip van sluiting	27.11.2013
Duur	27.11.2013-31.12.2013
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk
Bestand of groep bestanden	PLE/7FG.
Soort	Schol (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Gebied	VII f en VII g
Vissersvaartuigtype(s)	—
Referentienummer	78/TQ39

⁽¹⁾ PB L 343 van 22.12.2009, blz. 1.

Door de lidstaten meegedeelde informatie betreffende sluiting van de visserij

(2013/C 368/14)

Krachtens artikel 35, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1224/2009 van de Raad van 20 november 2009 tot vaststelling van een communautaire controleregeling die de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid moet garanderen ⁽¹⁾, is besloten de visserij te sluiten overeenkomstig de bepalingen in de onderstaande tabel:

Datum en tijdstip van sluiting	27.11.2013
Duur	27.11.2013-31.12.2013
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk
Bestand of groep bestanden	MAC/*3A4BC
Soort	Makreel (<i>Scomber scombrus</i>)
Gebied	IIIa en IVbc
Vissersvaartuigtype(s)	—
Referentienummer	74/TQ40

⁽¹⁾ PB L 343 van 22.12.2009, blz. 1.

V

*(Adviezen)*PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

EUROPESE COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.7113 — PPF Group/Telefónica Czech Republic/Telefónica Slovakia)****Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 368/15)

1. Op 9 december 2013 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat PPF Group N.V. („PPF”, Nederland) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening zeggenschap verkrijgt over Telefónica Czech Republic a.s. („Telefónica CZ”, Tsjechië) en haar volle dochteronderneming Telefónica Slovakia s.r.o („Telefónica SK”, Slowakije) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- PPF: financiële investeringsgroep die actief is in de sectoren bank en investeringen, adviesverlening, vastgoed, energie, mijnbouw en kleinhandel in consumentenelektronica en zich toespitst op Centraal- en Oost-Europa en Azië,
- Telefónica CZ: vaste en mobiele telecommunicatie en aanverwante diensten in Tsjechië,
- Telefónica SK: mobiele telecommunicatie en aanverwante diensten in Slowakije.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening ⁽²⁾.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.7113 — PPF Group/Telefónica Czech Republic/Telefónica Slovakia, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.7006 — OAO Lukoil/Lubricant Business OMV)
Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak
(Voor de EER relevante tekst)
(2013/C 368/16)

1. Op 9 december 2013 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 na een verwijzing ingevolge artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat OAO Lukoil (Russische Federatie) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening zeggenschap verkrijgt over een deel/delen van OMV Aktiengesellschaft (Oostenrijk) door de verwerving van activa.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - OAO Lukoil: exploratie, ontwikkeling en productie van olie en gas en raffinage, productie en verhandeling van ruwe olie en petroleumproducten,
 - ten aanzien van de overgedragen activa van OMV Aktiengesellschaft: productie en distributie van autobrandstoffen en industriële brandstoffen voor niet-retailklanten.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening ⁽²⁾.
4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.7006 — OAO Lukoil/Lubricant Business OMV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).

V *Adviezen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Europese Commissie

2013/C 368/15	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.7113 — PPF Group/Telefónica Czech Republic/Telefónica Slovakia) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	18
2013/C 368/16	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.7006 — OAO Lukoil/Lubricant Business OMV) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	19



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende handelingen.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL